

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 93 — 996

10 MARS 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 1987 portant fixation de la rémunération du greffier provincial

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi provinciale, notamment l'article 120, alinéa 7, modifié par la loi du 27 mai 1975;

Vu l'arrêté royal du 26 octobre 1987 portant fixation de la rémunération du greffier provincial, notamment l'article 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 11 février 1992;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 octobre 1987 portant fixation de la rémunération du greffier provincial, remplacé par l'arrêté royal du 11 février 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Le traitement du greffier provincial est fixé dans l'échelle liée au grade de directeur général des ministères (échelle 16/1).

Le traitement du greffier provincial qui, au moment de sa nomination à ce grade, compte une ancienneté de moins de huit ans dans l'échelle 16/1 est toutefois fixé dans l'échelle :

minimum	2 017 285
maximum	2 383 952
avec sept augmentations biennales de	52 381

Dans ce cas, cette ancienneté n'est pas prise en compte pour le calcul du traitement.

Le traitement est lié à l'indice des prix à la consommation du Royaume. L'indice-pivot auquel il est rattaché s'élève à 138,01 ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBACK

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN**

N. 93 — 996

10 MAART 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 1987 tot vaststelling van de bezoldiging van de provinciegrieffier

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de provinciewet, inzonderheid op artikel 120, zevende lid, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 1987 tot vaststelling van de bezoldiging van de provinciegrieffier, inzonderheid op artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 februari 1992;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 oktober 1987 tot vaststelling van de bezoldiging van de provinciegrieffier, vervangen bij het koninklijk besluit van 11 februari 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. De wedde van de provinciegrieffier wordt vastgesteld in de schaal verbonden aan de graad van directeur-generaal van de ministeries (schaal 16/1).

De wedde van de provinciegrieffier die, op het ogenblik van zijn benoeming in deze graad, minder dan acht jaar ancienniteit heeft in de schaal 16/1, wordt nochtans vastgesteld in de schaal :

minimum	2 017 285
maximum	2 383 952
met zeven tweejaarlijkse verhogingen van	52 381

In dat geval wordt die ancienniteit niet in aanmerking genomen voor het berekenen van de wedde.

De wedde wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk. De spilindex waaraan ze gehecht wordt, bedraagt 138,01 ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBACK

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 93 — 997

25. JANUAR 1993. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 11, § 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachigen Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes der Wallonischen Region vom 16. Dezember 1988 zur Schaffung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung, abgeändert durch die Dekrete vom 27. Juni 1989 und vom 29. Juni 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihr abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatus der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. August 1992 zur Übertragung der Aufgaben der Berufsausbildung an das Regionale Amt für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuständig für den Haushalt, vom 20. Januar 1993;

In Erwägung des Protokolls Nr 72 vom 9. Oktober 1992 des Sektorenausschusses XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß das Graba durch keinerlei Statut mehr geregelt ist;

In Erwägung der Tatsache, daß das Nichtvorhandensein eines Statuts ein unüberwindbares Hindernis für den guten Arbeitsablauf dieser Dienststellen darstellt, da es jegliche Anwerbung von statutarischen Beamten, jegliche Gewährung einer übergeordneten Funktion und jegliche Beförderung unmöglich macht;

In Erwägung der Tatsache, daß das Nichtvorhandensein eines Statuts sich störend auf das Bestehen der Dienststellen auswirkt und eine Beeinträchtigung der Rechte der diensttuenden Beamten, aber auch der in den Ruhestand versetzten Beamten, deren Pensionen gekürzt wurden, darstellt, dadurch daß ihnen weder eine Einspruchskammer noch eine Einspruchskommission zur Verfügung steht;

Auf Vorschlag des geschäftsführenden Ausschusses des Graba vom 7. Juli 1992 und auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung.

Beschließt :

Artikel 1. Unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihr abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatus der Staatsbediensteten finden die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Statuts des statutarischen Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, so wie sie am Tage des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses vorgesehen sind, Anwendung auf das Personal des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung, mit Ausnahme des Artikels 8, ausschließlich, was die erste Ernennung des deutschsprachigen sprachbeigeordneten Ersten Beraters (Rang 14) betrifft, und der Artikel 3, § 2 und 53 bis 57 des besagten Königlichen Erlasses.

Art. 2. Unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihr abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatus der Staatsbediensteten sind die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 zur Festlegung des Besoldungsstatus des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, so wie sie am Tage des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses vorgesehen sind, auf das Personal des gemeinschaftlichen und regionalen Amtes für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung anwendbar.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.
Eupen, den 25. Januar 1993.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie,
Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung,
Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,
K.-H. LAMBERTZ

—
TRADUCTION
—

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 93 — 997

25 JANVIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de l'Office communautaire et régional pour la Formation professionnelle et l'Emploi (Forem)

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le décret de la Région wallonne du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'Emploi;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 19 décembre 1988 portant organisation de la formation professionnelle, modifié par les décrets des 27 juin 1989 et 29 juin 1992;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 4 août 1992 transférant les tâches de formation professionnelle à l'Office régional de l'Emploi;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone, compétent en matière de Budget, donné le 20 janvier 1993;

Vu le protocole n° 72 du 9 octobre 1992 du Comité de secteur XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le Forem n'est plus régi par aucun statut;

Considérant que l'inexistence d'un statut entrave le bon fonctionnement de ce service puisqu'elle rend impossible tout recrutement d'agents statutaires, tout octroi d'une fonction supérieure et toute promotion;

Considérant que l'inexistence d'un statut se répercute de façon négative sur l'existence du service et représente une atteinte aux droits non seulement des agents en fonction mais aussi des agents retraités dont les pensions ont été diminuées puisqu'ils n'ont à leur disposition ni chambre ni commission de recours;

Sur la proposition du Comité de gestion du Forem émise le 7 juillet 1992 et sur la proposition du Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

Arrête :

Article 1er. Nonobstant les dispositions de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, les dispositions de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, telles que prévues au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont applicables au personnel de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi, à l'exception de l'article 8, exclusivement en ce qui concerne la première nomination du Premier-Conseiller, adjoint linguistique germanophone (Rang 14), et des articles 3, § 2 et 53 à 57 dudit arrêté royal.

Art. 2. Nonobstant les dispositions de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, les dispositions de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, telles que prévues au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont applicables au personnel de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Eupen, le 25 janvier 1993.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Ministre communautaire des Finances,
de la Santé et de la Famille; du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes,
de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 93 — 997

25 JANUARI 1993. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling (Forem/Graba)

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op bepaalde instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 18 december 1988 houdende oprichting van de Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 decembe 1988 houdende organisatie van de beroepsopleiding, gewijzigd bij de decreten van 27 juni 1989 en 29 juni 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 4 augustus 1992 houdende overdracht van de opdrachten inzake beroepsopleiding aan de Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 20 januari 1993;

Gelet op het protocol nr. 72 van 9 oktober 1992 van het Sectorcomité XVI;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Forem (Graba) door geen statuut meer geregeld wordt;

Overwegende dat het niet-bestaan van een statuut de goede werking van deze dienst hindert daar het elke aanwerving van statutaire ambtenaren, elke toekenning van een hogere functie en elke bevordering onmogelijk maakt;

Overwegende dat het niet-bestaan van een statuut storende gevolgen heeft op het bestaan van de dienst en de rechten aantast van de in dienst zijnde alsmede van de op pensioen gestelde ambtenaren wier pensioen verminderd werd daar zij noch een raad noch een commissie van beroep ter beschikking hebben;

Op de voordracht van het beheerscomité van de Graba uitgebracht op 7 juli 1992 en op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

Besluit :

Artikel 1. Ongeacht de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 van vaststelling van openbaar nut, zoals zij op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit vastgelegd zijn, toepasselijk op het personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling, met uitzondering van het artikel 8, alleen wat de eerste benoeming van de Duitstalige taaladjunct — eerste adviseur (rang 14) betreft, en van de artikels 3, § 2 en 53 tot 57 van het betrokken koninklijk besluit.

Art. 2. Ongeacht de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 van vaststelling van het geldelijk statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, zodat zij op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit vastgelegd zijn, toepasselijk op het personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Eupen, 25 januari 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin,
Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming,
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,
K.-H. LAMBERTZ

D. 93 — 998

[S-C — 33033]

25. JANUAR 1993. — Erlaß der Exekutive zwecks Abänderung des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung der Nutznießerbeiträge bei anerkannten Familien- und Seniorenhilfsdiensten

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. März 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Zulassung der Familien- und Seniorenhilfsdienste, der Bewilligung von Zuschüssen an diese Dienste und des Beitrages des Hilfeleistungsempfängers, abgeändert durch die Dekrete vom 9. Juni 1987, vom 31. Dezember 1987 und vom 1. März 1988, insbesondere Artikel 15;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 21. August 1991 zwecks Festlegung der Nutznießerbeiträge bei anerkannten Familien- und Seniorenhilfsdiensten;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt vom 20. Januar 1993;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Anwendung des Dekretes angesichts der sozial-familiären Notwendigkeiten keinen Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden, Gemeinschaftsministers für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Einziger Artikel. Artikel 3 des Erlasses der Exekutive vom 21. August 1991 zwecks Festlegung der Nutznießerbeiträge bei anerkannten Familien- und Seniorenhilfsdiensten ist aufgehoben.

Eupen, den 25. Januar 1993.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE